

## Anwendungsbereich

Das Gerät XPS-AR dient dem sicherheitsgerichteten Unterbrechen eines oder mehrerer Stromkreise(s) und ist für folgende Anwendungen bestimmt:

- Überwachung von Not-Aus und Sicherheitsstromkreisen.
- Überwachung von Positionsschaltern an trennenden Schutzeinrichtungen.
- Als Nachschaltgerät der OSSD einer berührungslos wirkenden Schutzeinrichtung des Typs 4 gemäß EN 61496-1 mit Halbleiter-Sicherheitsausgangskreisen.

Der Baustein stellt neben sieben potentialfreien Sicherheitsausgängen der Stop-Kategorie 0 (EN 418, EN 60204-1) zwei Öffnerausgänge sowie vier Halbleiterausgänge für Meldezwecke zur Verfügung.

Das Gerät ist für einkanalige und zweikanalige Eingangsbeschaltung geeignet. Aufgrund der erweiterten Fehlerdetektionsmöglichkeiten und des daraus resultierenden höheren Sicherheitsniveaus wird die zweikanalige Eingangsbeschaltung empfohlen. In dieser Betriebsart werden ebenfalls die Anschlußleitungen in die Überwachung einbezogen.

Die den jeweiligen Überwachungsfunktionen zugeordneten Anschlußbilder und Funktionsdiagramme sind den Seiten 4/10 - 8/10 zu entnehmen.

Eine eingebaute elektronische Sicherung schützt das Gerät XPS-AR vor Zerstörung durch äußere Kurzschlüsse (z.B. bei Querschlägen in der Eingangsbeschaltung). Nach Beseitigung der Fehlerursache ist der Baustein nach einigen Sekunden wieder betriebsbereit.

## ⚠ Ergänzende Hinweise

Das Gerät enthält keine vom Anwender zu wartenden Bauteile. Zur Freigabe eines Sicherheitsstromkreises gemäß EN 60204-1: 1992 / EN 418 sind ausschließlich die potentialfreien Ausgangskreise zwischen den Klemmen 13-14, 23-24, 33-34, 43-44, 53-54, 63-64 und 73-74 zu verwenden.

## ⚠ Restrisiken (EN 292-1, Punkt 5)

Der nachstehende Schaltungsvorschlag wurde mit größter Sorgfalt unter Betriebsbedingungen geprüft und getestet. Er erfüllt mit der angeschlossenen Peripherie sicherheitsgerichteter Einrichtungen und Schaltgeräte insgesamt die einschlägigen Normen. Restrisiken verbleiben wenn:

a) vom vorgeschlagenen Schaltungskonzept abgewichen wird und dadurch die angeschlossenen sicherheitsrelevanten Geräte oder Schutzeinrichtungen möglicherweise nicht oder nur unzureichend in die Sicherheitsschaltung einbezogen werden.

b) vom Betreiber die einschlägigen Sicherheitsvorschriften für Betrieb, Einstellung und Wartung der Maschine nicht eingehalten werden. Hier sollte auf strenge Einhaltung der Intervalle zur Prüfung und Wartung der Maschine geachtet werden.

## Diagnostic du système à l'aide des DEL dans le couvercle du boîtier:

### System diagnostics LEDs on the front cover:

### Systemdiagnose mittels LED-Anzeige im Gehäusedeckel:

Disposition des DEL dans le couvercle du boîtier

Arrangement of LEDs in the cover

Anordnung der Leuchtdioden im Gehäusedeckel

- 1 A1/A2 - Fuse
- 2 Input A - S22
- 3 Input B - S52
- 4 Output - K1/K2

#### DEL 1: (A1/A2 - Fuse)

Présence de tension d'alimentation aux bornes A1/A2 ou B1/B2. La DEL s'éteint, lorsqu'il n'y a plus de tension ou lorsque le fusible électronique est activé.

#### LED 1: (A1/A2 - Fuse)

Supply voltage is applied to terminals A1/A2 or B1/B2. The LED extinguishes if there is no supply voltage or the electronic fuse is activated.

#### LED 1: (A1/A2 - Fuse)

Versorgungsspannung an den Klemmen A1/A2 oder B1/B2 ist vorhanden. Die LED verlischt bei fehlender Versorgungsspannung oder Ansprechen der elektronischen Sicherung.

#### DEL 2: (Input A - S22)

La DEL 2 indique l'état du premier circuit d'entrée entre les bornes S21-S22. Lorsque le potentiel négatif est présent sur la borne S22, la DEL 2 s'allume.

#### LED 2: (Input A - S22)

LED 2 indicates the state of the first input circuit between terminals S21-S22. If the negative potential is present on terminal S22, LED 2 is lit.

#### LED 2: (Input A - S22)

LED 2 signalisiert den Zustand des ersten Eingangskreises zwischen den Klemmen S21-S22. Bei vorhandenem Minuspotential an Klemme S22 leuchtet LED 2.

#### DEL 3: (Input B - S52)

La DEL 3 indique l'état du deuxième circuit d'entrée entre les bornes S11-S52. Lorsque le potentiel positif est présent sur la borne S52, la DEL 3 s'allume.

#### LED 3: (Input B - S52)

LED 3 indicates the state of the second input circuit between terminals S11-S52. If the positive potential is present on terminal S52, LED 3 is lit.

#### LED 3: (Input B - S52)

LED 3 signalisiert den Zustand des zweiten Eingangskreises zwischen den Klemmen S11-S52. Bei vorhandenem Pluspotential an Klemme S52 leuchtet LED 3.

#### DEL 4: (Output - K1/K2)

LED 4 indique l'état des circuits de sortie, libres de potentiel. Lorsque les sorties 13-14, 23-24, 33-34, 43-44, 53-54, 63-64 et 73-74 sont fermées, la DEL 4 s'allume.

#### LED 4: (Output - K1/K2)

LED 4 indicates the state of the safety output circuits. If outputs 13-14, 23-24, 33-34, 43-44, 53-54, 63-64 and 73-74 are closed, LED 4 is lit.

#### LED 4: (Output - K1/K2)

LED 4 signalisiert den Zustand der potentialfreien Ausgangskreise. Sind die Ausgänge 13-14, 23-24, 33-34, 43-44, 53-54, 63-64 und 73-74 geschlossen, leuchtet LED 4.